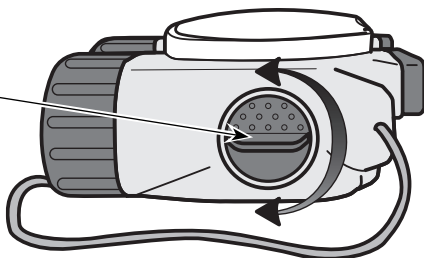




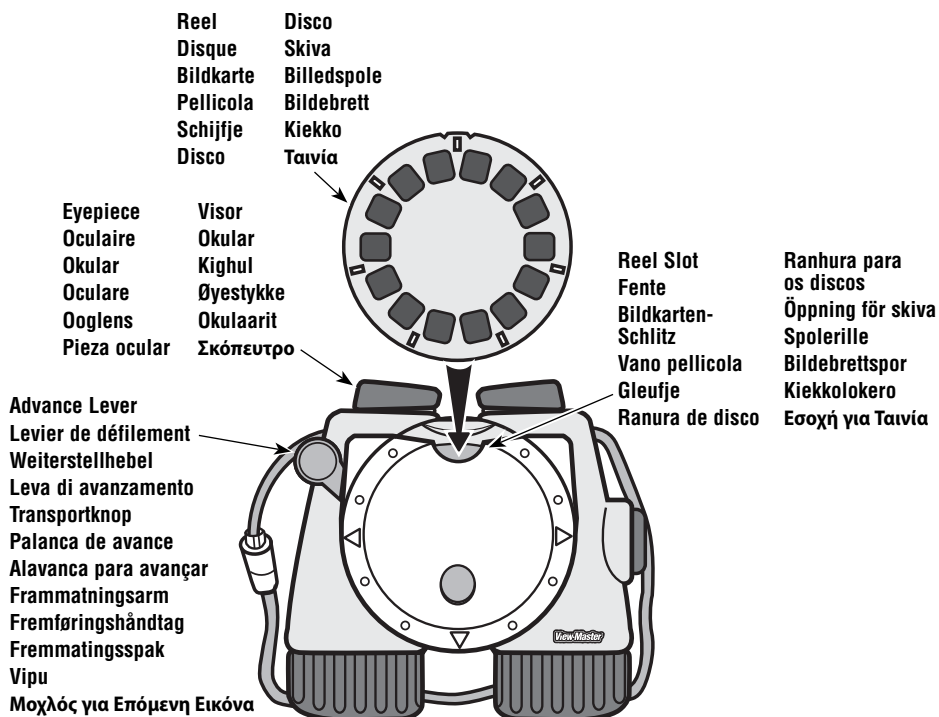
- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Conserver ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Conservare queste istruzioni per un riferimento futuro. Contengono importanti informazioni.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Leer y guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este producto.
- Guarde estas instruções para referência futura pois contém informação importante.
- Spara dessa anvisningar, de innehåller viktig information.
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten, sillä se sisältää tärkeää tietoa.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

Mode Select Knob
Sélecteur de mode
Einstellungs-
Auswahlschalter
Manopola di selezione
della modalità
Keuzeknop
Dial selector de
modalidad

Botão de selecção de
opções
Funktionsknapp
Funktionsknapp
Modusbryter
Tilanvalitsin
Διακόπτης Τρόπου
Λειτουργίας



- Turn the mode select knob counter-clockwise for **3D viewing** or clockwise to use as real **binoculars**.
- Tourner le bouton de sélection des modes dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour **une vision en 3D** ou dans le sens des aiguilles d'une montre pour une utilisation en mode **jumelles**.
- Den Einstellungs-Auswahlschalter gegen den Uhrzeigersinn drehen, um sich die **3-D-Bilder anzusehen** oder im Uhrzeigersinn drehen, um das Produkt **als Fernglas zu benutzen**.
- Girare la manopola di selezione della modalità in senso antiorario per la **visione in 3D** o in senso orario per usare il prodotto come **binocolo**.
- Draai de keuzeknop naar links voor gebruik als **3D-viewer** en naar rechts voor gebruik als **verrekijker**.
- Gira el dial selector de modalidad en dirección contraria de las manecillas del reloj para **ver en 3D** o en dirección de las manecillas del reloj para **ver con los binoculares** de verdad.
- Rodar o botão de selecção de opções no sentido anti-horário para **ver a 3D** ou no sentido horário para usar como **binóculos reais**.
- Vrid lägesväljaren moturs för **3D-visning** eller medurs för att använda som riktig **kikare**.
- Drej funktionsknappen mod uret, hvis du vil se **3D-billeder**, eller med uret, hvis du vil bruge **kikkerten**.
- Vri modusbryteren mot klokken for å velge **3D-visning** eller med klokken for å bruke den som en ekte **kikkert**.
- Käännä tilanvalitsinta vastapäivään, jos haluat katsella **kolmiulotteisia kuvia**, tai myötäpäivään, jos haluat käyttää lelua **kiikarina**.
- Γυρίστε το μοχλό προς τα δεξιά για λειτουργία **view master** ή προς τα αριστερά για λειτουργία ως **κυάλια**.



**TOP VIEW • VUE DE DESSUS • ANSICHT VON OBEN • VISTA DALL'ALTO
BOVENAANZICHT • VISTA DESDE ARRIBA • VISTO DE CIMA
UPPIFRÅN • SET OPPEFRA • SETT OVENFRA • KUVA PÄÄLTÄ • ΠΑΝΩ ΟΨΗ**

3-D Viewing

- Insert the reel (caption side up) into the reel slot.
- Look into the eyepieces to view 3D pictures!
- Press and release the advance lever to view more pictures.

Visionneuse 3D

- Insérer le disque (côté imprimé vers le haut) dans la fente.
- Regarder dans le viseur pour voir des images en 3D.
- Appuyer et relâcher le levier de défilement pour voir d'autres images.

3-D-Bildkarten ansehen

- Die Bildkarte mit der Beschriftung nach oben in den Bildkarten-Schlitz stecken.
- Durch die Okulare schauen, um die 3-D-Bilder zu sehen!
- Den Weiterstellhebel drücken, um weitere Bilder zu sehen.

Visione in 3-D

- Inserire la pellicola (con la scritta rivolta verso l'alto) nel vano pellicola.
- Guardare nell'oculare per visualizzare le immagini in 3D!
- Premere e rilasciare la leva di avanzamento per visualizzare altre immagini.

3D-viewer

- Steek het schijfje (met de bedrukte kant naar boven) in het gleufje.
- Kijk door de ooglenzen om de 3D-plaatjes te bekijken!
- Gebruik de transportknop om naar het volgende plaatje te gaan.

Para ver en 3D

- Mete el disco (lado impreso hacia arriba) en la ranura del disco.
- ¡Mira en los oculares para ver imágenes en 3D!
- Presiona y suelta la palanca de avance para ver más imágenes.

Para ver a 3D

- Inserir o disco (com a legenda para cima) na ranhura dos discos.
- Olhar pelo visor para ver as imagens 3D!
- Pressionar e soltar a alavanca de avanço para ver mais imagens.

3D-visning

- Sätt i skivan (med texten uppåt) i öppningen.
- Titta i okularen för att visa 3D-bilder!
- Tryck ner och släpp upp frammatningsspaken för att se fler bilder.

3D-visning

- Sæt billedspolen (med teksten opad) ind i spolerillen.
- Se 3D-billeder gennem kighullerne!
- Tryk på fremføringshåndtaget, når du vil se flere billeder.

3D-visning

- Sett bildebrettet (med teksten øverst) ned i sporet.
- Se i øyestykkene for å se 3D-bilder!
- Trykk ned og slipp fremmatningsspaken for å vise flere bilder.

Kolmiulotteisen kuvan katselu

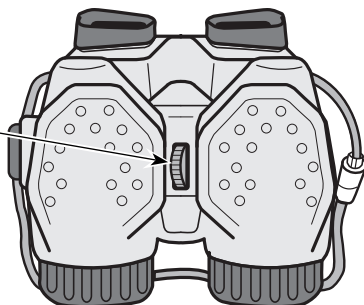
- Aseta kiekko (tekstipuoli ylöspäin) kiekkolokeroon.
- Katsele kolmiulotteisia kuvia okulaarien läpi!
- Käännä kiekon seuraava kuva näkyviin painamalla vipu alas ja päästämällä se jälleen ylös.

View Master

- Τοποθετήστε την ταινία (με το οδοντωτό κομμάτι προς τα πάνω) στην εσοχή για τις ταινίες.
- Κοιτάξτε μέσα από το σκόπευτρο για να δείτε τις τρισδιάστατες εικόνες.
- Πατήστε και απελευθερώστε το μοχλό για να δείτε περισσότερες εικόνες.

Lens Dial
Roulette de l'objectif
Objektivrad
Rotella lente
Lensknop
Dial de lente

Botão das lentes
Linsratt
Linseknapp
Linsehjul
Linssin säätöpyörä
Λιακόπηξ Φακού



**BOTTOM VIEW • VUE DE DESSOUS • ANSICHT VON UNTEN • VISTA DAL BASSO
ONDERAANZICHT • VISTA DESDE ABAJO • VISTO PELA BASE • UNDERFRÅN
SET NEDEFRA • SETT FRA UNDERSIDEN • KUVA ALTA • ΚΑΤΩ ΟΨΗ**

Binoculars

- Turn the lens dial to adjust the eyepiece view.

Hint: Objects may appear blurry if you are viewing them from distances closer than 3,7m (12 feet).

Jumelles

- Tourner la manette de l'objectif pour régler la vision.

Remarque : Les objets peuvent être flous s'ils se trouvent à moins de 3,7 m (12 pi) de distance.

Fernglas

- Das Objektivrad drehen, um die Sicht durch die Okulare einzustellen.

Hinweis: Objekte können verschwommen erscheinen, wenn sie in einem geringeren Abstand als 3,7 Meter zum Fernglas betrachtet werden.

Binocolo

- Girare la rotella della lente per regolare l'immagine dell'oculare.

Suggerimento: Gli oggetti potrebbero apparire sfocati a distanze inferiori a 3,7m.

Verrekijker

- Draai aan de lensknop om scherp te stellen.

Tip: Voorwerpen die minder dan 3,7 meter van de verrekijker verwijderd zijn, zien er wazig uit.

Binoculares

- Gira el dial de la lente para ajustar la vista.

Atención: Si estás viendo objetos a menos de 3,7 m de distancia quizá se vean borrosos.

Binóculos

- Rodar o botão das lentes para ajustar o visor.

Atenção: os objectos podem parecer desfocados se estiverem a ser observados a distâncias inferiores a 3,7m.

Kikare

- Vrid linsvredet för att justera okularen.

Tips: Föremålen kan se suddiga ut om avståndet är mindre än 3,7 m.

Kikkert

- Drej på linseknappen for at justere synsvidden.

Tip: Ting, der er mindre end 3,7 meter væk, kan virke slørede, når du kigger på dem.

Kikkerter

- Vri på linsehjulet for å justere øyestykkene.

Tips: Objekter kan være uskarpe hvis du ser på dem fra nærmere enn cirka 3,7 meter.

Kiikari

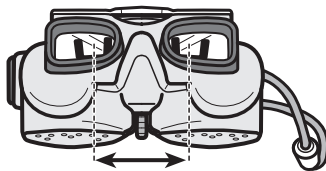
- Säädä näkymää kääntämällä linssin säätöpyörää.

Vihje: Kohteet eivät ehkä näy selvästi, jos katselet niitä alle 3,7 metrin päästä.

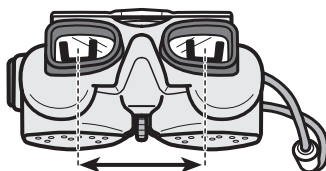
Κυάλια

- Γυρίστε το διακόπητ φακού για να προσαρμόσετε το σκόπευτρο.

Συμβουλή: Τα αντικείμενα μπορεί να φαίνονται θολά εάν τα κοιτάζετε από απόσταση μικρότερη των 3,7 μέτρων.



**Narrow View • Champ visuel étroit • Enge Sicht • Immagine ristretta
Smaller • Vista reducida • Campo de visão estreito • Smal vy
Smal synsvidde • Smalt synsfelt • Kapea näkymä • Περιορισμένο Πεδίο**



**Wide View • Champ visuel large • Weite Sicht • Immagine allargata
Breder • Vista ampliada • Campo de visão largo • Bred vy
Bred synsvidde • Bredt synsfelt • Laaja näkymä • Διευρυμένο Πεδίο**

- Rotate the lens dial toward the eyepieces to narrow the view.
- Rotate the lens dial away from the eyepieces to widen the view.
- Tourner la roulette de l'objectif vers les oculaires pour rétrécir le champ visuel.
- Tourner la roulette de l'objectif dans l'autre sens pour élargir le champ visuel.
- Das Objektivrad für eine enge Sicht in Richtung der Okulare drehen.
- Das Objektivrad für eine weite Sicht von den Okularen wegdrehen.
- Ruotare la rotella della lente verso l'oculare per restringere l'immagine.
- Ruotare la rotella della lente in direzione opposta all'oculare per allargare l'immagine.
- Draai de lensknop in de richting van de ooglenzen om te versmallen.
- Draai de lensknop weg van de ooglenzen om te verbreden.
- Para reducir la vista, gira el dial de la lente hacia las piezas oculares.
- Para ampliar la vista, gira el dial de la lente en dirección opuesta de las piezas oculares.
- Rodar o botão das lentes em direcção ao visor para estreitar o campo de visão.
- Rodar o botão das lentes na direcção oposta ao visor para alargar o campo de visão.
- Vrid linsratten mot okularen för att minska vyn.
- Vrid linsratten från okularen för att göra vyn bredare.
- Drej linseknappen mod kighullerne for at gøre synsvidden smallere.
- Drej linseknappen væk fra kighullerne for at gøre synsvidden bredere.
- Drei linsehjulet mot øyestykkene for å gjøre synsfeltet smalere.
- Drei linsehjulet bort fra øyestykkene for å gjøre synsfeltet bredere.
- Kavenna näkymää kiertämällä linssin säätöpyörää okulaareja kohti.
- Laajenna näkymää kiertämällä linssin säätöpyörää okulaareista pois päin.
- Περιστρέψτε το διακόπτη φακού προς το σκόπευτρο για να περιορίσετε το πεδίο.
- Περιστρέψτε το διακόπτη φακού μακριά από το σκόπευτρο για να διευρύνετε το πεδίο.

Care Entretien Pflege Manutenzione Onderhoud Mantenimiento Manutenção Skötsel Vedligeholdelse Vedlikehold Hoito Φροντίδα

- Wipe this toy with a clean damp cloth. Do not immerse.
- This toy has not consumer serviceable parts. Do not take this toy apart.
- Nettoyer le jouet avec un chiffon propre et humide. Ne pas plonger le jouet dans l'eau.
- Il n'existe pas de pièce de rechange pour ce jouet. Ne pas le démonter.
- Das Produkt mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. Nicht in Wasser tauchen.
- Für dieses Spielzeug gibt es keine Ersatzteile. Das Produkt nicht auseinandernehmen.
- Pulire il giocattolo con un panno umido pulito. Non immergere.
- Il giocattolo non è dotato di parti di ricambio. Non smontare.
- Dit speelgoed kan worden schoongeveegd met een schone, vochtige doek. Niet in water onderdompelen.
- Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Dit speelgoed niet uit elkaar halen.
- Limpiar el juguete con un paño limpio, húmedo. No sumergir.
- Este juguete no posee piezas recambiables, por lo que no debe desmontarse bajo ningún concepto, ya que podría estropearse.
- Limpar o brinquedo com um pano limpo humedecido em água. Não mergulhar o brinquedo.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não o desmonte.
- Torka av leksaken med en ren, fuktig trasa. Sänk inte ned leksakerna i vatten.
- Konsumenten kan inte reparera några delar av leksaken. Ta inte isär leksaken.
- Tør legetøjet af med en ren, fugtig klud. Må ikke nedsænkes i vand.
- Legetøjet har ingen udskiftelige dele. Undlad at skille det ad.
- Tørk av leken med en ren, fuktig klut. Dypp aldri leken ned i vann.
- Denne leken har ingen deler som forbrukeren kan reparere selv. Leken må ikke demonteres.
- Pyyhi lelu kostealla liinalla. Älä upota veteen.
- Lelussa ei ole itse kunnostettavia osia. Älä pura lelua osiin.
- Καθαρίστε το παιχνίδι με ένα καθαρό και βρεγμένο πανί. Μη βυθίζετε το προϊόν στο νερό.
- Αυτό το παιχνίδι δεν έχει ανταλλακτικά. Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν.

CANADA

Questions? 1-800-432-5437. Mattel Canada Inc.,
6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2;
www.service.mattel.com.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500303; www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145, 94523
Rungis Cedex N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non
surtaxé) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01
404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland.
Gratis nummer: 0800-262 88 35.
Mattel Europa, B.V., Gondel 1, 1186 MJ
Amstelveen, Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer
Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland:
0800-262 88 35.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Centro Direzionale Maciachini,
Via Benigno Crespi 19/C, 20159 Milano. Servizio
assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com -
Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 902.20.30.10;
<http://www.service.mattel.com/es>.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal,
DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 9, 02630
ESPOO, Puh. 010 821 6600.

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96,
2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde:
800 10 10 71 - consumidor@mattel.com.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked
Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer
Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World
Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd.
(993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe,
Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 PJ.
Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade
Tower 31 p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa.

ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme,
použijte tuto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech Republic
s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, 110 00 Praha 1,
Česká republika.

MAGYARORSZÁG

Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.

РОССИЯ

Распространяется ООО "ОСКАР", уполномоченный
представитель фирмы Mattel, Inc. в России и СНГ,
Москва, ул.Атарбекова д.4, oscar@oscarmoscow.ru

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Eski Üsküdar Yolu Erkut Sok.
No:2 Üner Plaza Kat:10 34752 İçerenköy İstanbul.

MÉXICO

Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de
C.V., Insurgentes Sur #3579, Torre 3, Oficina 601, Col.
Tlalpan, Delegación Tlalpan, C.P. 14020, México, D.F.
R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00
Ext. 5205 ó 01-800-463-59-89.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B,
Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., RIF J301596439, Ave. Mara,
C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la
California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa
Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Importado por : Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ :
54.558.002/0008-04 - Av. Tenente Marques, 1246 - Sala
02 - 2º. Andar - 07770-000 - Polvilho - Cajamar - SP –
Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):
0800-550780 - sac@mattel.com.